

### Por sobre los nublados del día, la augusta majestad de la Constitución

Ingenuamente creíamos que el decreto de expulsión del Sr. Bayer se fundaría en una información seguida por Autoridad competente, comprobatoria de los delitos graves—de que habló la prensa anglófila sin saber lo que dice—cometidos por la víctima, que justificara la violencia del procedimiento dictatorial con que se efectuó; pero, desgraciadamente para el prestigio del Gobierno y de los funcionarios que lo suscriben, no ha sido así, y leemos en las resultancias del *ukase*: "Que ha sido de pública notoriedad la conducta observada por el señor Bayer en cuanto a su procedimiento como jefe y director del nazismo en Costa Rica, sin que sus actividades necesiten especial comprobación..." Es decir, que estamos volviendo a los tiempos del coloniaje, en que la justicia se impartía y se ahorcaba a la gente, "fundándose en la pública voz y fama"; o sea: ahorrándose el expediente, los testimonios, el cuerpo del delito y todo procedimiento conducente a oír y convencer en juicio—aunque fuere sumario—a la víctima propiciatoria de la cólera gubernativa. Esto hace pensar que en el caso del señor Bayer en falta de pruebas, el Gobierno ocurre al subterfugio de ser "público y notorio", que es igual al de "lo dice la gente", en que se apoyan los chismes callejeros, que propalan los irresponsables.

Lo que maravilla de todo esto es que el Decreto éste que deja una huella negra en las columnas de "La Gaceta" en cuyas resultancias priva un anonimato desesperante, esté suscrito por personas que como el Lic. Echandi ha podido darse cuenta de su monstruosidad.

Los actos punitivos, lo mismo en lo judicial que en lo de policía, necesitan indispensablemente el respaldo de un expediente, que satisfaga una ansiedad muy natural y humana, cual es la de establecer por medio de pruebas, más o menos buenas, pero pruebas al fin, por qué se pena, para que el criterio público aprecie si es o no justa la condena impuesta: lo cual siempre tiene la virtud de calmar la inquietud de los que aprueban o imputan el juzgamiento. Pero en los términos en que se ha dictado el Decreto N° 1, que con tan mala pata inicia una serie de la misma pasta, por lo que se ve, la inconformidad pública no tiene límites, por aquello de que "cuando veas rapada la barba de tu vecino, pon la tuya en remojo".

En la parte considerativa, tampoco es menos infortunado el Decreto draconiano, porque aparte de que no concreta o señala, el delito o la falta acreedora de la expulsión acordada, ya que ni el *nacismo*, ni la *propaganda nazi* han sido declarados prohibidos, ni por la ley, ni por Acuerdo, Decreto o Resolución del Ejecutivo, hasta la fecha, no se justifica su persecución, y choca con la garantía estatuida por el Art. 43 de la Constitución, de que: «A nadie puede imponerse pena que por ley preexistente no esté señalada al delito o falta que cometa.» De privar esta tesis del Poder Ejecutivo—como está privando, la práctica democrática—dictatorial, de ejecutar la pena antes de dictar la sentencia; o sea, de verificar la expulsión antes de decretarla—mañana mismo podría expulsarse del país a un *nacionalista* español, a un *fascista* italiano, a un *comunista* ruso, a un *monárquico* inglés, con solo decir: que es público y notorio que ejercen actividades de propaganda, en favor del Nacionalismo, del Fascismo, del Comunismo o de la Monarquía, por ser estas ideologías contrarias a la Democracia, que dicho sea de paso, no ha sido declarada oficialmente, *Delidad* de la Mitología del Estado, que los costarricenses debemos venerar por la razón o la fuerza, como la moneda chilena.

Para cerrar con broche de oro, en el considerando 4° del Decreto N° 1, de la serie que se columbra... se invoca la «Convención de la Habana» sobre condición de extranjeros acordada en la IV Conferencia Internacional Americana, según la cual, «los Estados pueden por motivo de orden y seguridad, expulsar al extranjero domiciliado, residente o simplemente de paso por su territorio», pero aparte de que es elemental en Derecho Internacional, que las convenciones sólo afectan a los países que las suscriben, y la que se cita no lo fue por Alemania, ella no autoriza que se ejecute este acuerdo *manu militari*, ni las leyes del país tampoco; toda vez que ningún Tratado Internacional, así se haya firmado con el Gran Turco, puede sobreponerse a la Constitución, ni afectar la *soberanía* del Estado, salvo cuanto a esta última, lo dispuesto por el Art. 15, referente a los que se celebren sobre la apertura de algún canal interoceánico. Hace pocos días se publicó un

## CHISPAS

*Gestapo*.—Esta palabra, anglo-semita que llena de popularizada por la propaganda anti-alemana de los cinematografistas judíos, sintetiza el terror y el horror del régimen político que se apoderó de los destinos de Alemania. Es la policía secreta, implacable y atroz; es la policía política, que proyecta en el misterio y ejecuta fulminante e inapelablemente.

Sin formalidad alguna de juicio, sin posibilidad de defensa, sin oportunidad de ser oído, por manera intempestiva y literalmente de la noche a la mañana, fue aprehendido, encarcelado, expulsado del país y puesto en manos de la policía yanqui de la Zona del Canal el Sr. Carlos Bayer, ciudadano alemán que durante más de diez años había convivido entre nosotros.

Su crimen, investigado en la sombra, comprobado en secreto y en la oscuridad calificado, era en síntesis, el gravísimo de ser buen ciudadano alemán, el de creer en el triunfo armado de su patria y desearlo ardientemente, el de difundir previamente las noticias favorables a su país en el intento de contrarrestar en parte la propaganda

que en La Prensa Libre, referente a la consulta que la Cancillería del Uruguay le hizo a Washington sobre la incautación de barcos de las naciones del Eje, según el cual, el Presidente Roosevelt, contestó que cada país procediera de acuerdo con su Constitución y sus propias leyes. Esto quiero decir, que contrariamente a lo que aquí ocurre a nuestros hombres públicos, cuando ejercen el poder, que lo que primero olvidan es lo que saben, el Presidente de Norteamérica a pesar de los poderes dictatoriales que le confirmaron las Cámaras, no ha hecho olvido de que la Constitución y las leyes de un país deben respetarse.

Con procedimientos como éste que en nada se diferencian de las órdenes que libra el Presidente Somoza, suspendiendo periódicos q. no aplauden sus errores o q. no abanicen su vanidad de omnipotente, está perdiendo prestigio el país y cobrando una fama que empañó un glorioso pasado que abrigó su Historia. Los agitadores pagados por Inglaterra, que hacen de *denunciantes* *oficiosos* de delitos que inventan y atribuyen, a quienes no suman las calumnias que propalan contra Alemania—a la que preocupan más las *carreras* de los ejércitos ingleses que sus campañas difamatorias—para que el Gobierno emprenda persecuciones y atropellos, y comprometa la neutralidad del país, no son ni pueden ser sus amigos, ni aman su Patria, porque no es ésta la mejor manera de probarlo.

En una de las últimas sesiones extraordinarias del Congreso, se inició la posibilidad de darle facultades *omnímodas* al Sr. Presidente de la República, con el mismo gastado y desprestigiado pretexto del *peligro alemán*, del que no hay otro que el que nosotros mismos busquemos. El Sr. Presidente *declinó el honor* dándole una lección de *democracia* a los proponentes, o autores de esta insólita iniciativa, con la que sólo consiguieron exhibirse como malos representantes de la Nación, tanto porque nadie justificaría a esta hora herir de muerte a la República con una dictadura, como porque el mismo Sr. Presidente comprenda que cuando vuelva a la llanura—como ahora se dice—los mismos proponentes serán los primeros en enrostrársela como una mácula de su Gobierno.

Lo que le está ocurriendo al ex-Mandatario Lic. Cortés desde que dejó el Poder, es un espejo en que debe mirarse el Sr. Presidente Calderón Guardia. Tal es nuestro consejo respetuoso.

JACOBO REY.

El Señor Presidente de la República enuncia en su Mensaje al Congreso, enviar varios proyectos de ley para favorecer al obrero y a todo ciudadano que siendo empleado, sus emolumentos no le alcanzan para cubrir sus necesidades más apremiantes. Esta promesa la hace el Dr. Calderón Guardia de acuerdo con su política prevista en los comienzos de su Gobierno.

En cierta ocasión un amigo y partidario del candidato del Partido Republicano Nacional, nos hacía saber, en aquel entonces, el conocimiento profundo de la cuestión social que el Doctor, tiene como asimismo la clarividencia de estadista que para la solución de los problemas que a la misma atañen. Ahora el candidato de aquella época, hoy Primer Magistrado de la República va a afrontar la situación social del país.

En magnífica disposición encontramos a través de sus palabras al Señor Presidente de la República para legislar sobre problemas tan complejos, complicados y serios.

Damos fe a las palabras del amigo y queremos creer que los diferentes proyectos de ley constituyan el respaldo y la protección para el ciudadano costarricense en general, pues tan ciudadano costarricense, tan hermano nuestro, es el obrero, como lo es el empleado Grave y tendencioso error, ha sido el de los demagogos, sólo buscar los medios para proporcionar bienestar a las masas obreras, olvidando que también es digno de la protección, en todos los aspectos, el profesional, el oficinista, el hombre de la clase media, mucho más sufrido, mucho más acongojado en su situación económica que muchos obreros. El hombre de la oficina, debe vestir más decentemente, debe llevar traje de casimir y corbata, y no por eso es burgués; y eso porque debe estar en consonancia con su puesto en la administración pública o en las empresas particulares, sirviendo al público o en el escritorio. Para todos debe legislarse, todos necesitan protección, aseguramientos en las enfermedades, en la invalidez, en las situaciones difíciles, para que paulatinamente vayan desapareciendo las víctimas de la usurería; y la prosperidad y la salud reinen en todos los hogares costarricenses.

Esperamos que el Señor Presidente de la República, con justicia y ecuanimidad, prescindiendo de cualesquiera demagogias y legislaciones sociales, antes que tales, revolucionarias y anticristianas, se inspire en las sabias doctrinas de la Iglesia, en las Encíclicas de León XIII y Pío XI. Ahí encontrará la luz y la justicia.

### LO DEL DIA

#### Quién ganará la guerra?

En toda guerra existe el juego de muchos intereses y de muchas fuerzas. Y los factores que más sobresalen vienen a ser con el tiempo nominales; los reales, los efectivos, son los que permanecen ocultos, disimulados o al acecho. Quién ganará la guerra? Tal es la pregunta que se hace todo el mundo, y naturalmente la respuesta de la mayoría recae a favor o en contra de Inglaterra o de Alemania. Para nosotros esa solución es insuficiente. Las mencionadas potencias con su victoria no alcanzarán sino ciertas y determinadas ventajas, y, en todo caso, la que gane perderá también. A nuestro parecer, el trágico problema de la hora presente hay que enfocarlo desde otro ángulo. Para nosotros el vencedor será el COMUNISMO. Y vencerá en frentes en los cuales ahora se anticipa como segura la victoria del oro, de la democracia, de la supuesta civilización cristiana, etc. Pero queremos hacer una aclaración: Cuando afirmamos que el Comunismo será el vencedor no quisimos decir que Rusia será la vencedora. Quienes juzgan la situación mundial a través de las querellas y concomitancias diplomáticas y las agencias noticieras suelen identificar el comunismo con Rusia. Es un error.

No negamos la posibilidad de que Rusia esté pescando algo o mucho en el río revuelto y turbio de la presente contienda, pero si sólo fuera eso, el peligro carecería de la amplitud que realmente posee. El comunismo más falaz y peligroso, no es ya el que pueda imitarse de Rusia; el régimen soviético ha dado lo que podía dar y, confesemos, ha dado mucho. Hasta hace poco, Moscú era el símbolo de todos los comunistas de la tierra, pero la estrella roja moscovita se va alejando y perdiéndose entre otras constelaciones. El régimen ruso, como comunista, se halla en franca decadencia. Hitler ha sido quien lo ha vaciado de sus mejores prestigios. Pero si el régimen ruso está menguante, la idea comunista no se ha desacreditado, antes bien ella ha llegado a su mayoría de edad en grandes y poderosísimos sectores del mundo, sin dula gracias al impulso y a la inspiración inicial rusa. El comunismo es más ingrátido que un régimen real y actual. Y aquí es a la fuerza singular del comunismo que ha de reportar la mejor parte de la victoria en la guerra presente.

Por otra parte, no nos podemos hacer a la idea de que una revolución efectiva, destinada a revivir radicalmente una determinada nación—como pretende el comunismo en todo lugar donde actúa—

#### Iniciadas las hostilidades entre Iraq y Gran Bretaña

BERLIN, 3.—La DNB dió a conocer una información atribuida a la oficina de la "A6", agencia francesa en Beirut, y que puede ser considerada como el primer comunicado del gobierno de Irak sobre el actual conflicto con los británicos. El texto es el siguiente: "El gobierno del Irak hizo todo lo posible para evitar divergencias con el gobierno británico y para que no ocurrieren infracciones al pacto entre los dos países. Sin embargo, los británicos emprendieron acciones incompatibles con el pacto y que violaban los derechos y la seguridad de este país."

El Gobierno se vio por consiguiente, obligado a cumplir con su deber, como esperaba el pueblo y como lo exigían las actuales circunstancias. El gobierno adoptó las medidas necesarias para el mantenimiento de la seguridad interna. Los ingleses han asumido una actitud hostil contra la población del Irak.

pueda alcanzar su objetivo mediante la exclusiva o aún preponderante intervención de una fuerza extraña a esa nación. Esta verdad nos la enseña la historia de todas las revoluciones, así las que se lograron como las que abortaron. Para que ese viraje se consuma, hay que contar con la mayor parte de las fuerzas vitales de cada nación; hay que hacer sentir la peculiar voluptuosidad revolucionaria a logerentes masas nacionales. Y semejante acción deberá partir de adentro y no de afuera. A esto se debe el que sean infructuosas, por infantiles, las determinaciones legales que se contentan con que algún grupo nacional—sea el que fuere—tenga conexión alguna con determinada entidad extranjera.

Ahora bien; supuesto lo anterior, el comunismo avanzará insospechadamente en las naciones chicas o grandes a la hora del triunfo de cualquiera de las partes contendientes en la actual guerra. Les inevitables desajustes de la posguerra, sociales como económicos, psicológicos como intelectuales, influirán en ese ascenso comunista. El comunismo, como cualquier otro sistema social, precisa de motivos que lo prisen como redentor de tanta miseria para instalarse. Recuerde el lector lo que ocurrió en el 18 y siguientes. Además, y si, por un verdadero azar, la derrota correspondiera al totalitarismo, el comunismo reclamará su parte correspondiente en el botín, ya que él, con recta o falaz intención, se ha puesto al lado de las demarcias y tendrá derecho a sentarse en la mesa redonda. Y sus demandas serán tremendas y sus argumentos invencibles. La mayor parte de sus demandas del botín no las reclamará en el futuro Versailles, sino en el seno de cada nación.

## Para la historia de San Vicente de Moravia

Espigando los libros de sus archivos

Presbo. Wilfrido Blanco

El 8 de agosto de 1851, se asienta la primera partida de bautizo en la filial de San José, en el barrio de San Vicente de Ferrer; actúa como Teniente Cura el Br. Fulgencio Bonilla por espacio de cuatro años y 10 meses.

El 27 de mayo de 1856, como Teniente Cura el Pbro. Francisco Soto.

El 26 de enero el Sr. Obispo hace la primera visita Pastoral, así lo indica un documento expedido en esa fecha, en el que previene a los Tenientes Curas anunciar las Fiestas y Vigilias de la Semana, y les recuerda la obligación de predicar un punto de doctrina, y en su defecto que lean en voz alta y pausada por un cuarto de hora, una parte de doctrina del Catecismo del Padre Mazo.

El 17 de mayo de 1857, actúa como teniente Cura el Pbro. Joaquín García, por consiguiente el Pbro. Francisco Soto no estuvo el año cumplido en la filial de San Vicente.

Según parece el Padre García no estuvo fijo en los pocos días que actuó como Teniente Cura, pues asientan partidas con Licencia el Pbro. José María Brenes y el Pbro. Esteban Murillo.

El 6 de junio de 1857, como Teniente Cura el Pbro. Eugenio Chaverri, que dura acaso 6 meses como Teniente Cura, porque el 31 de diciembre del mismo año ya actúa como Teniente Cura el Pbro. Pedro Sandoval, que dura dos años y unos ocho meses.

El 2 de setiembre de 1860, como Teniente Cura el Pbro. Esteban Murillo, que dura en la filial de San Vicente unos cuatro meses escasos.

El 10 de enero de 1861, bautiza como Cura encargado el Pbro. José María Monge, lo mismo que el Pbro. Francisco Nereo Bonilla, hasta que es nombrado como Teniente Cura el Pbro. Francisco Soto, según la partida de bautizo del 23 de enero de 1861. El Padre Soto dura en la filial unos ocho meses escasos, porque el 18 de octubre del mismo año, actúa como Teniente Cura el Pbro. Esteban Murillo, que dura unos tres meses, porque el 3 de febrero de 1862, y aparece como Cura el Pbro. Miguel Alvarado. Siendo el Cura de la filial de San José el Padre Alvarado, fué elevada esta filial a categoría de Curato, según se ve en el II libro de bautizos, en el folio 55, una nota que reza: «Hoy 18 de DICIEMBRE DE 1863, FUE ELEVADA ESTA FILIAL A LA DIGNIDAD DE PARROQUIA, por el Ilmo. y Reverendísimo Sr. Anselmo Llorente y la Fuente.

Continuará.

## Cocktail de noticias internacionales

Hielo incombustible

Se creería que el hielo, sometido a la acción de un fuerte incendio, tiene que derretirse fatalmente. La experiencia ha demostrado empero que no siempre sucede así. Hace algunos meses se incendió en White Mountains, en los Estados Unidos, una fábrica de hielo que tenía almacenados fuertes stocks. Del edificio no quedó ni rastro, pero sí la casi totalidad de las barras amontonadas. Lo mismo sucedió en tiempo en que en el Asia Oriental aun no se conocían las heladeras y el hielo era traído de la Siberia. Se incendió un vapor cargado con muchas toneladas de él, y cuando se apagaron las llamas se verificó que el hielo, protegido por una capa de ceniza, se había conservado perfectamente.

Economía de combustible

Ultimamente se comienza a emplear en gran escala el gas de metán como combustible. En Italia se han instalado plantas de fabricación capaces de producir suficiente gas para suplantar 40,000 toneladas de nafta anuales.

En 1939 la producción, que se efectúa en yacimientos situados en Emilia y Toscana, importó 20 millones de metros cúbicos. Se le emplea con preferencia, ya que la instalación de los

tubos correspondientes en los automóviles comunes es dificultosa a causa de su gran peso, en camiones, ómnibus y otros vehículos grandes. A fines de 1939 circulaban ya en Italia alrededor de mil camiones y ómnibus accionados a gas de metán.

Chivo amante de los huevos

Viktor Hornung informa en la revista «Zoologischer Garten» sobre una interesante comprobación que le fué dado hacer casualmente. Le llamó la atención que el chivo de un campesino, animal de mal carácter que arremetía contra cuanto otro animal entrara en el recinto en que está alojado, hacía una excepción con una gallina determinada, a la cual permitía acercarse e incluso compartir el forraje. Pues bien, el dueño de ambos animales constató que dicha gallina, que ponía muchos huevos anteriormente, dejó de hacerlo desde que alternaba amistosamente con el cornúpeto. Le entró finalmente sospecha de que el chivo era el culpable del fenómeno, y en cierta ocasión colocó en un nido, a la vista del cuadrúpedo, varios huevos, el chivo no reparó mayormente en el hecho, pero el hombre se alejó con pasos fuertes, para regresar luego sigilosamente, lo encontró en actitud expectante. No bien creyó, por la lejanía de los pasos, que su amo y señor se había retirado, se dirigió resueltamente al nido para engullir cuanto huevo había dentro. Dos pruebas de inteligencia de un animal que pasa por muy obtuso mentalmente: controlar la distancia del dueño por el sonido de sus pasos, y respetar a la gallina ponedora, por bien entendido y sano egoísmo, es más que lo que comúnmente se espera de un chivo.

Descuidos fatales

Según estudios practica-



## Un año de vida



ROBERTO ANTONIO LOPEZ VARELA

dos por un oftalmólogo yanqui en los Estados Unidos, anualmente pierden la vista en accidentes alrededor de 2,000 personas. En la casi totalidad de los casos los accidentes son imputables a la negligencia de los perjudicados, quienes descuidan, por ejemplo, proveerse de anteojos protectores para determinados trabajos.

Muertes por gas

En los Estados Unidos se usan letreros de contenido humorístico y muchas veces drástico para advertir a los automovilistas los peligros del exceso de velocidad. En San Louis se exhibe desde hace algun tiempo uno bastante convincente, «En este Estado—dice—murieron en el año pasado 4,076 personas por la acción de los gases. 29 los inhalaron. 47 les arrimaron un fósforo. Y 1,000 apretaron el pedal.»

Sabe usted? . . . .

Que en la antigüedad siete ciudades se disputaban el honor de haber sido las natales de Homero? Eran Esmirna, Rhodas, Colofonia, Salamis, Jos, Argos y Atenas.

Pasa a la Pag 4.

## MISA DE ANIVERSARIO EN LA PARROQUIA DE SANTO DOMINGO

El próximo martes, a las 6.30 a. m., se efectuará un solemne funeral en la parroquia de Santo Domingo por el eterno descanso de la que fué Evangelina Ramírez, que de Diosgoce.

La familia Ramírez invita por este medio a sus amistades y demás personas piadosas, al Santo Sacrificio de la Misa.

## CANCION DE CUNA

El martes último, vino con toda felicidad, al hogar de nuestro distinguido amigo don Jorge Marón Blanco y de su gentil señora doña Leila Alfaro de Marín, una preciosa chiquitina, que es la primicia florecida de sus más puras ilusiones. Grato nos es de verdad felicitar a los distinguidos esposos, deseándoles a ellos y a su hijita mil felicidades, al par que a sus abuelitos y tíos.

## EN EL HOGAR HUERTAS RODRIGUEZ

Con singular alegría nos hemos enterado del feliz advenimiento del primogénito del cristiano matrimonio, integrado por nuestro buen amigo don José Angel Huertas y de su nobilísima señora esposa doña Lucina de Huertas. El niño a quien se le impondrá el nombre de Lionel, ha venido a completar la felicidad de un hogar que es timbre de orgullo de la sociedad de San Isidro de Coronado.

Vaya para el recién nacido y para sus padres y abuelitos los votos de dicha que sinceramente formulamos.

## SENTIDO FALLECIMIENTO

Hondo pesar cubre al Naranjo y especialmente a Concepción, con motivo del fallecimiento inesperado de la noble matrona doña Florentina Abarca vda. de Castro, ocurrido el 29 del pasado mes a la edad de setenta y siete años.

Su corazón generoso y amplio, llevando cariño doquiera y sembrando la amistad en todos quienes le trataban, hizo ser amada por todo un pueblo. Virtuosa cristiana, hizo de su hogar un

Ayer, felizmente cumplió, el primogénito del estimado matrimonio de los apreciables esposos don Gerardo López Varela y doña Pepita Escarré de López.

Roberto Antonio ha crecido con la lozanía de los frutos, bajo el sol apacible de su hogar, hecho de ternuras.

365 días vividos, por el primoroso retoño, ponen al chiquitín en el camino de los «tases», preludios de un camino, ancho como ancha es Castilla.

Ayer, pues, hubo fiesta en la casa de nuestro particular amigo el distinguido Sr. López Varela y de su gentil esposa; para el chiquitín sobraron besos y abrazos y presentes.

Nosotros también queremos para el niño toda la felicidad que es posible alcanzar en este mundo, con los mejores parabienes para sus dichosos padreu, abuelitos y tíos.



## Un hermosísimo libro

El dinámico y prestigioso Señor Canónigo Dr. don Carlos Borge, Cura de La Soledad, acaba de editar en las prensas magníficas de la casa Lehmann, un libro, intitulado: «Tricentenario de Nuestra Señora de los Angeles», que es una obra acuciosa de gran valor histórico y reveladora de un talento organizador y una voluntad recia y acerada del estimado Doctor.

Es compilación de todo lo relativo a las Grandiosas Fiestas celebradas por el pueblo costarricense, en honor de la Exelsa Patrona Nuestra Señora de los Angeles, a los tres siglos de su feliz hallazgo por la indiecita Juana Pereira, La Pardi-

ta. Admirable escogimiento de materias, hermosa disposición, brillante presentación nitidez tipográfica, nada más, puede pedirse para una obra de este género destinada a ser un Monumento Recordatorio, para generaciones venideras, como lo es de contentamiento, para la generación actual, que participó en esos grandiosos festivales de sabor religioso y típico costarricense.

El trabajo dei Dr Borge ha sido ímprobo; pero su satisfacción por haberlo coronado acertada y felizmente, no podrá ser sino inmensa para su corazón sacerdotal y de hombre de letras.

Los costarricenses, aunque tan apáticos para la lectura, deben hacerse una obliga-



Expresión máxima de mecánica perfecta Elegancia exquisita que hace del LONGINES una joya de categoría excepcional.

Pablo Walter Joyería Avenida Central

ción de adquirir esa Obra Colosal y brillante. Ningún regalo más apropiado, entre católicos en tantas circunstancias en que uno desea encontrar algo bueno que regalar, con motivo de cumpleaños, o Bodas.

Nadie ojeará ese hermoso libro, sin sentir el perfume de nuestras hermosas Tradiciones de amor a la «Ne-

grita de Cartago»; tradiciones que han de conservarse siempre vivas y perfumadas por el recuerdo del pasado.

Bien por el esclarecido Dr Borge, que ha puesto un mojon de recuerdo en nuestra Vida Religiosa Católica, tan hermoso y de intrínseco valor!

FILIN

## Postal a la Srta Tony Phillips: madrina del Asturias (Redacta Franklin Monestel Vincenzi)

En nuestra reciente Visita a Puntarenas tuvimos el placer de ser presentados por nuestro buen amigo don Alfredo Garrido, a la distinguida señorita Tony Phillips quien en medio de la simpatía general acaba de ser electa como Madrina del Club Asturias del Pacífico. Hay tanta gracia, belleza y virtud, en la señorita Phillips; que cautiva al sólo contemplarla y es porque es exquisitamente espiritual y culta. Muy bien hizo el Asturias en nombrarla su Madrina ya que en manos tan delicadas, están garantizados los laureles de sus ahijados.

Para ella que es luz, res-

Pasa a la Página Cuatro

## La Democracia en la América Latina

(Continuación del número anterior)

Sin embargo, es también claro, que en el continente latino independiente, hasta nuestros días, ni ha reinado ni reina en muchos casos, el equilibrio político permanente y necesario. Las épocas, estilo porfiriano, han sido paréntesis más o menos largos, entre dos agitaciones; y la historia feliz de los pueblos no puede consistir en paréntesis temporales y salteados, sino que debe ser un período continuo y ascendente.

Al independizarse la América latina, se halló en circunstancias profundamente diferentes de las que rodearon la independencia de los Estados Unidos del Norte. En ese Norte había una raza homogénea, en sangre y cultura, ejercitada de largos años atrás, en el gobierno libre y en la obediencia disciplinada de los municipios, con autoridades y justicia propias, con costumbres tradicionales e ideales concretos de unidad.

La independencia política no importaba ahí la creación de cosas nuevas. Bastaba cambiar los nombres, y seguir en el mismo curso de las cosas, afianzándolas y perfeccionándolas.

No se trataba del primer capítulo de un libro nuevo, sino de un capítulo nuevo de una obra ya comenzada y adelantada en el tiempo, porque la democracia norteamericana había sido realmente vivida antes de la letra constitucional, aunque con nombres y títulos diferentes.

Y así del orden ya existente, se pasaba a la democracia práctica, resultando una democracia natural, ordenada, vital, fecunda; en la cual los hombres ya ordenados, no necesitaban ni deseaban la demagogia improvisada, ni los ideólogos sin experiencia, ni los saltos en el vacío, ni las empresas volcánicas.

Pero lo que era continuación evolutiva en los Estados Unidos, al ser trasplantado en la América Latina independiente, resultaba fatalmente nueva creación.

Lo natural hubiera sido continuar también en la América Latina lo antiguo español, cambiando nombres y adaptando las cosas al nuevo curso gradual de la vida política y nacional. No se hizo así. Se plantó lo nuevo, es decir, la democracia integral, inflexible en los principios, y rígida en los lineamientos.

Esta suponía un mínimo universal y uniforme de cultura intelectual, social y política, que no existía en la masa americana y ni siquiera en su mayoría.

La democracia integral se fundaba en la homogeneidad e igualdad de raza, de ideas, de costumbres, de leyes, de tradiciones; y la América Latina era constituida por tres capas de población, sobrepuestas y no compenetradas, ni amalga-

madadas, de blancos, mestizos e indios; regidos hasta entonces por leyes, costumbres y tradiciones diferentes, divididos por la lengua, por la riqueza, por los métodos de trabajo y por las actividades económicas.

Añádase que, la democracia integral llegaba a la América Latina escrita en francés, con todas las pompas, pasiones y odios de la gran Revolución. En la lava candente se removía la irreligión, el ateísmo filosófico, el veneno masónico, el humanitarismo deificado y creador, el odio radical de lo antiguo y el fuego impulsivo de toda novedad.

Y sucedió que, destruido lo antiguo, no pudo ser lo nuevo ni comprendido, ni aplicado a la letra, ni vivido. Lo nuevo, la democracia, el gobierno del pueblo por el pueblo, con toda su maquinaria representativa y simbólica, fue una forma artificial, copiada e importada, que no ajustándose a la realidad americana, introdujo de golpe y en todas partes el desconcierto, y en muchas la anarquía, el abuso de la fuerza, el despotismo personalista.

América se quedó prácticamente sin lo viejo y sin lo nuevo; sin continuación evolutiva, y sin creación. Vivió por muchos años al día, casi sin autoridad lealmente reconocida, y casi sin obediencia humana aceptada. Esto era sencillamente anarquía, democracia al revés, ficción legalizada, y al mismo tiempo martirio de los pueblos y ruina nacional.

El contraste entre la democracia septentrional y la meridional no podía ser más claro. Durante el siglo XIX la del Norte construía la nación, la fortificaba y la lanzaba hacia un progreso económico sorprendente, mientras, conservando el nombre, estaba casi vacía de realidad. En el norte, el resultado era positivo, en el sur, casi siempre negativo. Sin embargo, lo negativo, por ser tan vasto y tan sentido por las masas, llevó no pocas veces a un elemento positivo nuevo, en contradicción con la democracia. Los pueblos, cansados de la anarquía destructora, se entregaron al hombre fuerte, a la mano de hierro, al jefe llamado providencial, a la dictadura encubierta, a la oligarquía de pocos hombres atrevidos.

También ahí había un elemento fundamental democrático, a saber: la voluntad positiva y consciente de las masas, en aceptar a un gobernante no elegido por un voto popular que era imposible, pero sí apoyado por la opinión pública casi universal.

Eso no era democracia pura, ni siquiera democracia a medias; pero podía ser un comienzo, aunque remoto, de una democracia eficaz y legítima para el porvenir. Se buscaba instintivamente primero, el orden, la estabi-

## Me sentí anonado

Fue cuando la última inundación del Reventado de Cartago, que se llevó buena parte del caserío Oeste de la Ciudad.

Había entre el vecindario un viejecito, como esos típicos de Cartago, cargado de años, y experiencia, siempre amable y sonriente, cuando no amanecen de malas pulgas y la emplenden con los nietos a garrote limpio; llamábase Nor Cecilio.

En el momento de la inundación, el viejecito desobediente impendernido, no quiso oír las advertencias de sus nietos, que le gritaban que saliese de la casa, porque el agua iba creciendo. Que crezca, que crezca, como la cresta de gallo, contestaba, porque estaba ocupado con una anona madura que le había regalado un nieto, y él se comía con más fruición que Eva se comió la fruta del árbol prohibido en el Paraíso.

—¡Abuelo... ¿No ve que

el agua está inundando la casa?

Majaderos!—No les daré ni una mirrusca de anona.—

—Y seguía comiendo anona, hasta que sus deudos lo tomaron de un brazo y lo pusieron a salvo, cuando pocos minutos después la corriente furiosa del Reventado, arrollaba con la humilde casita.

El viejo sin comprender el peligro, y creyéndose víctima de una falta de respeto de sus nietos, por envidia a la anona, no soltó esa sabrosa prenda; pero la estrujó tanto por defenderla de cualquier incursión, que se la restregó todo en la camisa.

—Sus nietas, que eran cartagas vanidosas, al ver a su abuelito sucio, se olvidaron de la inundación, y lo increparon indignadas:—Abuelito ¿qué eso? ¿Por qué tiene la camisa sucia, que hoy le pusimos limpia y bien aplanchada?

Pida

BAVARIA GOLD



.....y le darán

CERVEZA

lidad, la unificación mínima indispensable de las ideas, de los intereses nacionales, para ir evolucionando poco a poco hacia la libertad democrática.

La experiencia del Norte y del Sur enseñaba que, si era posible y hacedero, como en los Estados Unidos, pasar del orden y de la seguridad a la democracia integral, no era así el proceso inverso, de pasar de la democracia integral, creada de planta en el vacío, hacia el orden y la seguridad.

Desgraciadamente esas tentativas de rectificar la democracia por medios antidemocráticos, no podían ser de larga duración; porque los hombres fuertes no eran inmortales; y por lo mismo, no podían ser los

## ECOS DEL HOGAR

SECCION A CARGO DE LA SEÑORA PROFESORA DOÑA ETILMA DE ROMERO Sección especial para la Mujer

### Hagamos agradable la vida

Una vida llena de ansiedades, temores y sobresaltos es una vida inútil para sí y para los demás. En

¡Ay muchachas, respondió: con esa inuldacio, creyan, que no supe de mi juicio, y me sentí anonado.

—¡Sí: ya estamos viendo, con vergüenza nuestra, porque esa pechera es de bobo y no de cristiano—!

—Cállense, deslenguadas, o si no les doy con mi báculo, aunque estén cantando el Santo Dios: que para un hombre dino, no hay circunstancia en que no pueda acomodar a un malcriado de un leñazo...!

Las nietas, no dijeron más: y el viejecito lució todo el día la camisa con parches de anona, hasta la noche, en que, cuando el viejecito roncaba, una de ellas retiró la camisa sucia y le puso otra aplanchada y limpia, lavada en aguas del río Reventado, cuando su cólera no le había hecho convertirse en riachuelo furibundo.

Al día siguiente, después de levantado, y que sin darse cuenta del cambio de camisa, fue el viejecito a reclamar su chocolate, una de las nietas, le dijo:—¡Abuelo! ¿qué simpático con camisa de dominguear el miércoles...?

—Han de ser las brujas del Tejar, las que cambiaron la camisa. ¡Malditas, esta noche pondré un zahumerio de romero, no sea que me roben los pantalones...!

Y las nietas rieron de la ocurrencia de Nor Cecilio.

Este, pasó toda la tarde arreglando el zahumerio, para el dormitorio; pero las nietas, cuando se hubo dormido, lo retiraron para no ahogarse con el humo en el dormitorio.

Al siguiente día, Nor Cecilio, decía a sus vecinos, que ahora si creía a pie juntillas en las brujas de Cartago, que eran las peores y más listas de todas, porque le habían robado, sin sentirlo él, el zahumerio de yerbas consagradas contra las brujas.

Este es un cuento de monjas, y contado por una simpática monja salvadoreña, que cuanto valiente y activa y piadosa, vive siempre con miedo a los artefactos de las brujas, que dicen tienen placer en convertir a las monjas en matas de tabaco o en pájaros bobos. Por eso las monjas se fastidian cuando ven a un capellán fumando; y no quieren tener, pero ni canarios en su Departamento Monjil.

Aquí repito yo lo que decía Castellanos en tiempo de la Conquista:

"Y, si lector dijeres ser comento, como me lo contaron, te la cuento"

Continuará

FILIN

efecto, si reflexionamos un poco y si miramos a nuestro alrededor hallaremos y veremos que los señores que viven en constante temor y sobresalto no disfrutan en realidad de la vida. Su existencia es una sucesión de ansiedades que la torna insufrible.!

He conocido más de un caso de personas a quienes la vida había sonreído, ofreciéndoles halagos y oportunidades de hacerla agradable, infinitamente útil, e infinitamente bella, pero por este prurito enfermizo de sobrecogerse por todo de encontrarle defectos u oscuridades hasta a los momentos más luminosos y esplendentes, hicieron de su existencia y de las de sus allegados un verdadero tormento.

Vivieron una vida de recelos, de suspicacias, de temores, de ansiedades, por todo y por nada; por un gesto, por una palabra, por un ademán, por una actitud, imaginando siempre, que tras de la más cordial sonrisa, se ocultaba mala voluntad; que tras de una palabra amable había una intención aviesa, que un gesto al parecer noble y generoso debía ser premeditado para algún fin inconfesable; que tal iniciativa, que en apariencia era para favorecer, bien podría estar encaminada a perjudicar, y siempre así, siempre con el recelo, la desconfianza, el temor en el alma, que las sumía en el abatimiento más absoluto. Y esas personas vivieron en el martirio sin descanso de pensar siempre mal, en la tortura desesperante de recelar a cada paso, con la amargura inenarrable de no poder confiar en los demás, y lógicamente su infortunio era transmitido instante por instante a aquellos con quienes debían convivir.

Si reflexionáramos más, si ahondáramos más a menudo en nuestro yo íntimo, podríamos educar nuestra voluntad en el sentido de hacer que todos nuestros pensamientos fueran siempre buenos, honrados, generosos y rectos, y eso nos evitaría pecar muchas veces y caer en la misma culpa que condenamos al imaginarla (porque meditando lo bien, es tan grave falta atribuir maldad a quien es bueno como ser malo en realidad); y así nunca veríamos sino el lado amable, honrado y grato de las cosas y de los seres. Esos buenos pensamientos influirían en nuestro espíritu para mejorarlo, para hacerlo más comprensivo, más humano, más generoso y tanto ganaríamos nosotros con ello como ganarían los que tuvieran que tratarnos, pues lógicamente, un semblante adusto ensombrecido por los malos pensamientos es mucho menos simpático que aquel que está iluminado por la bondad del corazón.

Dice un viejo refrán: «Piensa mal y acertarás», pero no todos los refranes son sabios, ni todos fueron inspirados por almas generosas. Pasa a la página Cuatro

Postal de...

Viene de la Página DOS plandor y arte, hacemos llegar el vivo testimonio de nuestra más cordial y sentida simpatía y deshojamos ante su trono de Reina...

Ecos del Hogar...

Viene de la Pag. 3 rosas, y es bien seguro que aquel que lanzó al mundo frase tal no tenía cerca de sí nadie que una vez quisiera le hubiera hecho concebir la idea...

Cocktail de noticias...

Viene de la Página Dos

El Gobierno español se encarga de la construcción de muchas Iglesias.

Por todas partes se trabaja en España por la reconstrucción de las iglesias destruidas. El Consejo de Ministros aprobó la distribución de millón y medio de pesetas...

El Gobernador de la provincia de Guadalajara anunció que el Estado se encargaba de las obras de reconstrucción de la Catedral de Sigüenza...

Los españoles que la propaganda judío-masónica ha dado en llamar «totalitarios», están reparando con mil esfuerzos y sacrificios la obra destructora...

La Catedral de Westminster fue salvada del incendio por el heroísmo de un grupo de sacerdotes

Un grupo de sacerdotes, que provistos de sus cascos de acero montaban la vigilancia en la Catedral de Westminster, extinguieron con buen éxito 28 bombas incendiarias...

Declaraciones del Embajador Francés en los Estados Unidos

Manchester (EE. UU.)- El Señor Gaston Haye, Embajador de Francia en Estados Unidos en una recepción que él dió a la Asociación Canadiense-America declaró lo siguiente:

Chispas...

Viene de la Primera Página.

bierno se haya reunido en la Casa Presidencial antes de las cinco de la mañana, no queda más recurso que admitir que el decreto se acordó cuando la expulsión había sido ya consumada.

Lo que quiere decir que el Consejo de Gobierno se reunió simplemente para legalizar «a posteriori» el acto que sin fundamento jurídico había perpetrado la policía.

En otros términos, que, como la abominable Gestapo de Alemania y aún más terrible G. P. U. de Rusia, nuestra incipiente «gestapito» tiende a convertirse en

«Decir que el Mariscal Petain está sometido a Hitler es una falsedad.

«Lo que más contribuyó a la caída de Francia fueron sus leyes antirreligiosas que rompieron la unión de la familia francesa.

«El Oso Soviético es un «Amigo» Peligroso

El diario inglés «The Universe» de Londres se muestra alarmado por los empeños de la diplomacia inglesa en atraerse a Rusia, según comunica el servicio de noticias de la NCWC de Washington.

El domingo con entusiasmo y decisión se iniciaron los trabajos de la Escuela de Artes y Oficios

De conformidad con lo dispuesto por la Junta Edificadora el domingo por la tarde se rompió la primera zanja sobre las q' se levantarán los muros de la Escuela de Artes y Oficios, la universidad del obrerismo como en feliz expresión se la ha llamado.

El acto tuvo una sobria solemnidad, propia del mismo. El Sr. Presidente de la República, acompañado de su ayudante militar el Coronel Pacheco y del Sr. Secretario de Educación Pública, estuvo presente, habiendo roto el terreno a pico en que se levantará la Escuela. El Lic. Tinoco Castro pronunció un conceptuoso discurso, resaltando en hermosas frases la obra que

un Estado, dentro del Estado, en un poder absoluto, sustraído a la acción del Gobierno y al imperio de las leyes.

Subversión.— Todas las categorías del vulgo han dado en llamar subversiva a la propaganda que hacía el señor Bayer. Y no lo era, ni podía serlo.

De una parte, nadie con dos dedos de frente puede considerara que es subversiva en un país neutral la difusión de noticias de guerra favorables a una de las banderas en lucha. De otra parte, no puede admitir, sin aceptar al mismo tiempo un absurdo q' un «ario» más o menos puro pretendiera predicar a un pueblo que nada tiene de germano la superioridad imponderable de la raza germana.

El «nacismo» no puede ser doctrina de exportación. Hay, en cambio, otra anti-democracia exportable, ideada y puesta en práctica expresamente con propósitos de aplicación mundial: el comunismo, amo y señor de todas las Rusias, que ha fracasado en el intento de adueñarse de Alemania, de Italia, de España y de otros países y que públicamente aspira a imponerse en el mundo entero.

Allí está la verdadera subversión. Las doctrinas y las prácticas comunistas son subversivas no solamente contra la forma occidental y menos importante de la democracia política, sino también contra el derecho de propiedad, contra la vida religiosa y contra otras instituciones asimismo esenciales y de incalculable importancia.

Y mientras, so pretexto de impedir la subversión de nuestro orden democrático, no toleramos en Costa Rica que sean «nazis» ni los residentes alemanes, deja-

en esos momentos se iniciaba. También ocupó la tribuna el Padre Turcios, para referirse a los fines que persigue la Escuela de Artes y Oficios, para agradecer los donativos de materiales que en ese día se recibieron y termina invitando a todos los costarricenses para que hagan un esfuerzo para concluir lo magna empresa.

Ahí mismo se recogieron contribuciones para la Escuela, terminando aquella fiesta de la caridad, del civismo.

Primer año de Gobierno de nuestro joven Presidente Dr. Rafael A. Calderón Guardia

El ocho de mayo señalará el primer año de Administración del Sr. Presidente de la República, Dr. don Rafael A. Calderón Guardia. Practicamente hay que decir, que, en esta primera experiencia de gobernante, ha colmado las esperanzas puestas en él por el pueblo costarricense.

Asuntos delicados tuvo que resolver en este pasado año; hizo con prudencia y calma, que son sus caracte-

Cultos Religiosos en la Parroquia de La Merced

DEL DOMINGO 4 al SABADO 10 DE MAYO

Domingo 4.—Primer domingo. Misas a las 5, 6 (a la Inmaculada, intenciones Otilia de Chacón y Grace Muñoz)

7 1/2 (cantada) y 10 horas. 14 hs. Reunión Cofrades Santísima Trinidad.

15 hs. Reunión Hijos de María e Inocitas.

16 hs. Reunión de Tercios. 18 1/2 hs. Conferencia de San Vicente de Paúl.

19 hs. Rosario, Plática y Bendición.

Lunes 5.—5 1/2 hs. Misa a la Inmaculada. Familias Villanea y Castro Villanea.

7 hs. Misa rezada por la finada Mercedes v. de Leiva.

Martes 6.—5 1/2 hs. Misa a la Inmaculada Rafael Vargas.

7 hs. Misa rezada, con dobles, por la finada Elisa Chinchilla de Hernández.

Miércoles 7.—5 1/2 Misa a la Inmaculada. Margarita Ramírez.

8 hs. Misa con Revestidos por el finado Leandro Mora.

Jueves 8.—5 1/2 hs. Misa a la Inmaculada. Carolina y Celina Victory.

7 hs. Misa por las finadas Julia de Núñez y María Cristina de Herdodia.

Viernes 9.—5 1/2 hs. Misa a la Inmaculada. Lucía y Teodora López.

Sábado 10.—5 1/2 hs.—Misa a la Inmaculada. Luisa v. de Rodríguez y Agnes Kriebel.

7 hs. Procesión y Misa al Sagrado Corazón de María.

Hoy—Domingo—Hay Rifas con sabrosos almuerzos a las 11 horas.

Rifas verificadas: Un frutero, el No. 150 de Anita Jiménez Piob.

Una docena de tazas, el No. 50 de Julia S. de Esquivel.

Un collar negro, el No. 370 de Mercedes de Gutiérrez.

mos la puerta abierta y plena libertad a la infiltración comunista; subversiva y amenazante.

Tenemos Partido Comunista, inspirado, sino tal vez subvencionado, por el comunismo internacional con sede en Rusia. Tenemos diputado comunista, municipales comunistas y libre propaganda venenosa que ha inficionado a nuestro pueblo hasta el punto de que, yendo contra la maquinaria política oficial, los candidatos comunistas alcanzan el diez por ciento de la votación en nuestras elecciones.

Como elemento subversivo, un Mora es incomparablemente más peligroso y dañino que un Bayer. Sin embargo.....

C. G. C.

terísticas, y le han resultado en bien. Los asuntos del café, de la caña, de la electricidad, han merecido toda su atención y han resultado bien, zanjando las dificultades, sin resquemores para nadie; y para cubrirse de gloria y rematar airoso este primer año, en su entrevista con el Sr. Presidente de Panamá, en Sixaola, puso, en unión de aquel otro buen Presidente de la República hermana, las bases para llegar a un arreglo definitivo en cuestión de límites con nuestra vecina del Sur.

Quédale para este año un asunto de orden interno: la cuestión de cambio de moneda, que los especuladores tratan de alzar, con perjuicio de los pobres y gollería de los ricos.

Y lo resolverá en bien, porque la suerte lo favorece y la protección de Dios que inspira a los Gobernantes honrados, ha de aconsejarlo. Y es que, el Dr. Calderón Guardia conserva de Presidente las credenciales que lo prestigiaron para la decidida y casi unánime elección del pueblo, al consagrarlo en las urnas electorales: a saber, un carácter generoso, una alma limpia, bien compadecida con la energía del gobernante serio.

Un dato no más basta para pintarlo de cuerpo entero.

Hallábase en este año, ya de Presidente, de visita en el Hospital a su distinguida esposa, que había sufrido una operación, hecha magistralmente por el mismo doctor Calderón.

Salía ya, cuando alguien le dijo que acababan de introducir al Hospital una niña huérfana de la Casa de Refugio, en donde se quiere al doctor con veneración y delirio por las educandas, porque entre él y el doctor Castro Cervantes atendían a las pupilas de la Casa, amén del Dr. Fournier y otros señores médicos bondadosos y finos siempre con las huerfanitas.

Tratábase de un caso de apendicitis aguda.

En continenti, dijo el Dr. Calderón: Si es una chiquita del Refugio, me corresponde a mi hacer la operación; y de seguido se colgó el delantal blanco, se puso el gorro de cirujano y los guantes, y de seguido operó El resultado fué feliz.

La chiquilla no se da por nadie; y cuenta su apendicitis como un gran triunfo de su vida, porque fué operada por todo el Sr. Presidente de la República, el Dr. Calderón como lo llama n todas ellas, que le quieren a extremo de que cuando va alguna ocasión a la Casa, sea de Presidente o cuando antes de

La Novela de la Obrera

ERA UN DIA DE FIESTA

Jacobo se llamaba Enrique, y mi hermana, María. Un día Esteban Loret dijo a mi padre que estos eran nombres indignos de los hijos de un verdadero demócrata, porque Luis es el nombre de un rey...

—Aquí tengo su vida, interrumpió Germana...

—Enrique el nombre de un emperador, continuó el joven cerrajero, y María el de una mujer que fanatiza los pueblos. El fue quien escogió los que llevamos hoy. Una noche nos llevó a un gran salón, donde había muchos señores que llevaban un mandil de obreros. Cada uno de ellos nos dió un beso en las dos mejillas y uno en la boca. Más adelante llevarán allí también a los dos gemelos: dicen que los llamarán Marat y Robespierre. Me parecían estupido todo esto...

Pero no hay medio de hacerse entender a mi padre. Desde el día en que Esteban nos llevó allí no consiente que nos llamen por nuestro nombre; si alguien lo hiciera dice que nos haría cambiar nuestro estado civil.

—Pero cuando estemos solos, preferiría llamarte Luis.

—Y yo también soy Rosalía; yo detesto ese nombre; todo el mundo se burla de mí en el taller. Cuando sea hombre y no se atreva a pegarme mi padre, le aseguro que volveré a tomar mi verdadero nombre. Entretanto, cuando venga aquí a leer esos hermosos libros, usted me llamará Luis ¿verdad? Pues convenido.

En aquel instante el llanto de unos niños muertos de sueño, unos pesados pasos que resonaron en la escalera y una voz vinosa, que contestaba a las quejas gangosas de una mujer, anuclaron al muchacho la vuelta de su familia. Se arrancó suspirando al encanto que le retenía en la habitación limpia y elegante de Germana, para ir a presenciar las escenas de reproche y gruñidos que seguían invariablemente al regreso de aquellas partidas de campo de la familia Barrassou.

La señorita de Orchamps sacó cabeza para oír de qué manera sería recibido su joven amigo después de su escapatoria; pero no oyó más que la respiración de la madre Jacquet y el golpear de su muleta sobre cada peldaño.

En cuanto vió a Germana la dijo bruscamente.

—Suba usted a casa; he de hablarla.

Después de recomendar a Teresa que no se inquietase por ella y que la esperase con Fanny, Germana siguió dócilmente a la mendiga.

TERCERA PARTE Las Abejas

El Secreto de la tía Jacquet

—¿A quién, preguntó de repente la vieja, ha dicho usted ya que me ha visto en la Magdalena y a quién le ha contado usted lo que yo?

—A nadie, señora, contestó Germana; yo pienso que si usted oculta cuidadosamente su secreto, yo no tengo derecho a revelarlo.

serlo, visitaba alguna enfermita, todas le hacían fiesta, lo rodean, le gritan, y ni lo dejan hablar, porque todas se vuelven cotorras y le dicen cuanto se les viene en mente para manifestarle cariño.

Ojalá que los años de gobierno que le faltan sean tan prósperos y felices como este que acaba de terminar! ¡Dios, que es Luz y Fortaleza de los Gobernantes honrados, lo ampare siempre para bien de Costa Rica!

Rosendo de J. Valenciano Presbítero

HOY! Grandes Fiestas Cívicas HOY en San Vicente de Moravia